

Genre du véhicule	Marque de fabrication	Type	Fiche d'homologation N°
Chariot à moteur *)	F E N D T	FWA 158 S - Farmer 304 LSA	CH 8259 07

Constructeur X. FENDT & CO., D-8952 Marktobendorf  
 Identification sur la plaquette du constructeur "FWA 158 S"  
devant le N° du châssis "158/21/" ou "158/25"  
 Plaquette constructeur à droite, latéralement sur le support du moteur, au-dessus de l'essieu avant  
 N° du châssis à droite, latéralement sur le support du moteur, au-dessus de l'essieu avant  
 Identification du moteur "D 226,3,2." devant le No du moteur, à droite, latéralement sur le bloc, devant filtre à huile  
 Importateur principal Landw. Genossenschaftsverband Schaffhausen (GVS), 8207 Schaffhouse  
 Véhicule homologué 158/21/0138

**Châssis**  
 Nombre d'essieux 2 Nombre de roues 4  
 Direction hydrostatique, assistance hydraulique  
 Transmission mécanique synchronisée + embrayage hydraulique \*\*)  
 Nombre de vitesses 13 ou 19 \*\*\*) Entraînement \*\*\*\*)  
 Frein de service +) hydraulique, à expansion interne,  
sur les arbres à ritzel resp. sur les roues AR  
frein indépendant, 2 pédales avec verrouillage  
 Frein auxiliaire mécanique, à expansion interne,  
sur les arbres à ritzel resp. sur les roues AR  
 Frein d'arrêt identique au frein auxiliaire  
 Réducteur -  
 Contrôle 2 circuits -

**Moteur**  
 Marque FENDT Type D 226-3  
 Construction en ligne Temps 4  
 Carburant D Position avant  
 Refroidissement eau Nombre cylindres 3  
 Alesage 105 Course 120  
 Cylindre 3116 CV-impôt 15,87  
 Puissance en kW 43 (DIN) à 1/min 2350  
 Bruit à l'arrêt +++) à 1/min 1760  
 Silencieux +++)  
 Mesure des gaz Bacharach = 2,5  
 Déparasitage -

**Carrosserie** ++)  
 Nombre de portes 2 (cabine) Compteur de vitesse -  
 Ceintures sécurité av - ar -  
 Cale - Retrouveurs gauche + droite  
 Antivol -  
 Nombre de places 1 1 + 1 av - centre - ar -  
 Dimensions intérieur extérieur  
 Longueur 3750 Empattements 2190  
 Largeur 1890-2346 Essieu double av - ar -  
 Hauteur 2580 Voies av - ar -  
 Porte à faux av 520 Voies av 1350 - 1794  
 ar 1050 ar 1244 - 1896  
 Distance volant - vers l'avant du véhicule g 9700 d 9400

**Poids** avant 1250 arrière 1960 total 3210  
 Poids à vide 1250 1960 3210  
 Charge utile -  
 Poids total 4700  
 Poids garantis 12,5 - 20 13,6 R 36 ++++)  
 Pneus 10 / 1,75 6 / 1,6  
 Pny / bar 5400 3230  
 Charge 30 30  
 pour V max 11 x 20 11 x 36  
 Jantes - mécanique automatique  
 Gar poids remorquable avec/sans frein 38 000  
 Garantie poids de l'ensemble 38 000  
 Poids remorquable teste -  
 Charge garantie sur le toit 25 km/h  
 Vitesse maximale selon le constructeur 25 km/h  
 testée 25,0 km/h à 1/min 2400 au moteur 540/1060 pnsé de force

§) Equipement		CR	(E)
Feux de route		CR	(E)
Feux de croisement		A	(E)
Feux de position		R-S1	(E)
Feux rouges		R-S1	(E)
Feux stop			
av	Clignoteurs	1	(E)
			ar 2a (E)
av	Catalyticptres		ar 2+2/ I (E)
av	Feux de gabarit		ar
Feux amers de brouillard			
Feux complémentaires			
Eclairage plaque		1/ à gauche combiné	
Essue-glace		1/ balai	
Avertisseurs		BOSCH 20 011 e1 avec/sans lave-glace	
		ou d'autres modèles homologués	

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule	Chariot à moteur		
Marque et type	F E N D T	FWA 158 S - Farmer	304 LSA
Homologation			
N°	CH	B259 07	
Carrosserie			
Places	total	1 + 1	avant
Poids à vide	3210	Carburant	D
Charge utile	-	CV-impôt	15,87
Poids total	-	Cylindre	3116

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation (Pour les résultats des mesures du bruit et des gaz d'échappement voir la fiche des émissions)

- \* Immatriculation : immatriculation comme tracteur, voir CH 4259 71.
- \*\* Transmission : blocage mécanique (art. 20/4, OCE); engagement d'un rapport: en descente = une vitesse avant  
en montée = une marche arrière.  
(inscription dans la cabine)
- \*\*\* Nombre de vitesses : 2ème palier de l'Overdrive bloqué d'usine (Vmax dépasse 25 km/h); vis plombée sur le carter de la boîte.
- \*\*\*\* Entraînement : sur toutes les roues avec libération de la traction avant.
- + Frein de service : s.d. avec frein à disque supplémentaire, sur l'arbre à cardan resp. sur les roues avant.
- + Carrosserie : cabine de sécurité CSD No 0274 ou cadre de sécurité CSD No 0336 ou d'autres modèles homologués.
- +++ Silencieux : horizontal = 1 = 440 x ø 172 mm; mesure du bruit à l'arrêt, 7 m = 78,0 dB/A à 1760 t/min  
vertical = 1 = 720 x ø 110 mm; mesure du bruit à l'arrêt, 7 m = 79,0 dB/A à 1760 t/min
- ++++ Variante de pneus : AV = 10,5 - 20 9,5 - 24 AR = 12,4 - 36 14,9 - 30 16,9 - 30 9,5 - 44  
6 / 1,75 4 / 1,4 6 / 1,7 6 / 1,4 6 / 1,3 8 / 3,5  
4240 kg 1480 kg 2880 kg 3330 kg 3800 kg 3890 kg  
30 km/h 30 km/h 30 km/h 30 km/h 30 km/h 30 km/h

§) Equipement : la hauteur des feux de position, des feux rouges/stop et clignoteurs AR admise raisons techniques; feux de position dans clignoteurs, trop petits; montage de feux de position et clignoteurs séparés; lorsque la largeur du véhicule dépasse 2100 mm, des feux de gabarit sont obligatoires.

Inscription dans le permis de circulation:

101 - 1 plomb sur butée de pleine charge.

• Lieu et date de l'homologation Schaffhouse, 19.-20.10.82

Remplace FH CH 19.10.82  
14.09.88 - No du châssis

Service fédéral d'homologation

etc

80) Chariot à moteur

F E N D T

FWA 158 S - Farmer 304 LSA

8259 07

**Fiche complémentaire concernant les émissions:**

Complément du 06.11.86 à Schaffhausen - Sta/jak

Nouvelle adresse d'importateur: GVS, Land- und Kommunalmaschinen, Majorenacker,  
8207 Schaffhausen

- Frein de service : s.d. en plus disque agissant sur l'arbre de cardan
- Boîte de vitesses : concerne les tracteurs ayant été mis en circulation pour  
la 1re fois avant le 1.1.85:  
3e rapport OD bloqué d'usine ( $V_{max} > 30$  km/h), vis plombée  
sur carter de la boîte de vitesses
- Valeurs d'émission : 01.10.86 remplies
- Silencieux : 1 pot = 455 x  $\phi$  170 mm "165048104000" (ab) ou  
730 x  $\phi$  110 mm "165027802200" (ac)
- Vmax sel.constr. : 30,0 km/h  
mesurée : 29,5 km/h à 2450/min au moteur; 605/1105 t/min à la prise de  
[force
- Empattement : dès le no de châssis 158/21/2001 = 2152 mm

Service fédéral d'homologation

**Emissions du bruit**

(E) Type du moteur	(F) Boîte de vitesse	(G) l-A	(H) au passage dB/A	(J) à l'arrêt dB/A	min-1	(R) Remarques
D 226.3.2	m14 / m20	39,00	84,0	77,5	1760	ab
	m14 / m20	39,00	84,0	77,5	1760	ac

**Emissions des gaz**

(E) Type du moteur	(F) Boîte de vitesse	(G) i-A	Emissions en g/km			(N) Ralenti	Numéro-ATGE
			(K) CO	(L) HC	(M) NO	CO min-1	

**Emissions de fumée**

(E) Type du moteur	(O) selon OCE annexe 3		(O+P) selon ECE-24				
	b =	à	k =	à	k =	à	min-1
D 226.3.2	1,70	2230					
	2,50	1645					
	3,10	1400					

(S) Bacharach 2,50

Pompe d'injection BOSCH

x) compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale